

Bộ Giáo Dục Tiểu Bang Cali/Học Khu Sacramento
Các Quyền của Phụ Huynh

Bản tóm tắt về Các Biện Pháp Bảo Vệ Theo Thủ Tục cho các học sinh khuyết tật đang nhận các dịch vụ giáo dục đặc biệt.

Các phụ huynh có con em bị khuyết tật ở độ tuổi từ 3 cho đến 21 tuổi có quyền nhận sự giáo dục đặc biệt theo đạo Luật Giáo Dục Cá Nhân Khuyết Tật (IDEA). Các quyền này được gọi là biện pháp bảo vệ theo thủ tục. Các cá nhân đang phục vụ như cha mẹ nuôi và các học sinh ở độ tuổi 18 đang nhận các dịch vụ giáo dục đặc biệt cũng được hưởng các quyền này.

Một số nhân viên trong học khu và các khu vực lập kế hoạch giáo dục đặc biệt ở địa phương (SELPA) có thể trả lời những thắc mắc về việc học tập của trẻ cũng như các quyền và nghĩa vụ của phụ huynh. Khi phụ huynh có mối quan tâm, thật quan trọng là họ nên liên lạc với các giáo viên của con em mình hay các quản trị trường để bàn bạc về con em họ và bất kỳ vấn đề nào họ nhìn thấy. Buổi thảo luận này thường giải quyết ngay vấn đề và giúp giữ được sự trao đổi mở.

Các phụ huynh phải được nhận những cơ hội tham gia trong bất kỳ các buổi họp để ra quyết định về chương trình giáo dục đặc biệt cho con em họ. Các phụ huynh có quyền tham gia vào các buổi họp của chương trình giáo dục cá nhân (IEP) trong việc đánh giá có hội đủ tiêu chuẩn nhận giáo dục đặc biệt, sắp xếp việc giáo dục cho con em họ và những vấn đề liên quan tới giáo dục công lập miễn phí, phù hợp cho con em họ (FAPE).

Khi không thể xác nhận được cha mẹ hay nơi cư ngụ của họ, học khu có thể chỉ định một cha mẹ nuôi đại diện cho học sinh bị khuyết tật.

Quyền của phụ huynh là gì trong chương trình giáo dục đặc biệt ở tiểu bang Cali?

Phụ huynh và học sinh nào trên 18 tuổi có quyền:

- **Tham gia**

Phụ huynh có quyền đề nghị cho con em mình nhận các dịch vụ giáo dục đặc biệt, tham gia vào việc phát triển của Chương Trình Giáo Dục Cá Nhân (IEP) và được thông báo về tất cả các lựa chọn và thay thế chương trình cho cả trường công lập và không phải công lập.

- **Nhận Thông Báo Trước Bằng Văn Bản**

Phụ huynh có quyền nhận được thông báo trước bằng văn bản bằng tiếng mẹ đẻ của họ, khi học khu tiến hành hay từ chối yêu cầu của họ để đưa ra một sự thay đổi trong việc xác nhận trẻ, đánh giá, hoặc sắp xếp việc học tập trong chương trình giáo dục đặc biệt của trẻ.

- **Đồng Ý**

Phụ huynh phải cho biết việc đồng ý bằng văn bản trước khi con em họ được đánh giá hay được cung cấp bất kỳ dịch vụ giáo dục đặc biệt nào. Sự đồng ý của phụ huynh cũng phải được tiến hành trước khi có bất kỳ thay đổi nào trong các dịch vụ giáo dục đặc biệt có thể xảy ra. Học khu phải đảm bảo rằng các phụ huynh hiểu được tiến trình của buổi họp nhóm IEP bao gồm việc sắp xếp một thông dịch viên cho các phụ huynh nào bị điếc hoặc có ngôn ngữ không phải là tiếng Anh.

- **Từ Chối Việc Đồng Ý**

Phụ huynh có thể từ chối việc đồng ý cho một sự đánh giá hoặc sắp đặt trẻ vào chương trình giáo dục đặc biệt.

- **Được đưa một Sự Đánh Giá Không Có Sự Phân Biệt Đối Xử**

Các trẻ em phải được đánh giá vào chương trình giáo dục đặc biệt thông qua việc sử dụng các phương pháp không có thành kiến về văn hóa hay phân biệt đối xử.

- **Nhận Những Đánh Giá Giáo Dục Độc Lập**

Nếu phụ huynh không đồng ý với các kết quả của việc đánh giá được học khu tiến hành, họ có quyền yêu cầu hay có được một sự đánh giá giáo dục độc lập (IEE) với chi phí của chính phủ.

Phụ huynh chỉ có quyền nhận sự đánh giá giáo dục độc lập (IEE) một lần với chi phí của chính phủ mỗi khi cơ quan chính phủ tiến hành một sự đánh giá mà phụ huynh không đồng ý.

Khi phụ huynh yêu cầu một sự đánh giá giáo dục độc lập (IEE) với chi phí của chính phủ, học khu phải và không có sự chậm trễ không cần thiết để có thể đảm bảo rằng một sự đánh giá IEE được cung cấp với chi phí của chính phủ, hoặc yêu cầu một buổi điều trần nếu học khu tin rằng đánh giá của họ là phù hợp và không đồng ý rằng một IEE là cần thiết. Học khu cũng có quyền xây dựng các tiêu chuẩn hoặc tiêu chuẩn (bao gồm cả chi phí và địa điểm) cho các IEEs với chi phí của chính phủ.

- **Tiếp Cận Các Hồ Sơ Giáo Dục**

Các phụ huynh có quyền kiểm tra, xem xét và có được bản sao hồ sơ học tập của con em họ.

- **Ở lại Chương Trình Hiện Tại Nếu Không Đồng Ý Việc Sắp Xếp**

Nếu phụ huynh không đồng ý với học khu về việc sắp xếp giáo dục đặc biệt cho con em họ hay một sự thay đổi được đề nghị trong việc sắp xếp, luật yêu cầu học sinh “được giữ nguyên” trong chương trình hiện tại cho đến khi việc tranh luận được giải quyết.

- **Được Đưa Một Phiên Xử Liên Quan Đến Việc Không Đồng Ý Chương Trình IEP**

Phụ huynh có quyền đưa khiếu nại liên quan đến điều khoản của FAPE cho con em họ, có một luật sư, người biện hộ, và học sinh, nếu thích hợp, có mặt tại phiên xử, và phiên xử công khai. Dưới những điều kiện nhất định, các viên chức của phiên xử có thể tặng, giảm, hoặc từ chối hoàn trả phí luật sư và lệ phí trả cho các tổ chức không thuộc chính phủ của phụ huynh trong việc giải quyết sự vụ. Để yêu cầu một phiên xử hoặc để nhận được thông báo đầy đủ các biện pháp bảo vệ theo thủ tục liên quan đến một phiên xử, xin liên lạc Văn phòng Xử Lý Hành Chánh (xem tin tức liên lạc bên dưới).

- **Nhận Sự Hòa Giải**

Phụ huynh được khuyến khích để xem xét giải quyết các bất đồng liên quan đến chương trình giáo dục đặc biệt của con em họ thông qua hòa giải tự nguyện, một tiến trình mà qua đó các bên tìm kiếm giải pháp chung tốt nhất cho các tranh chấp với sự giúp đỡ của một trung gian hòa giải công bằng. Các phụ huynh có thể tự mình tìm kiếm hòa giải hay tách biệt theo đúng tiến trình, hoặc họ có thể tham gia hòa giải trong khi chờ đợi một phiên xử theo đúng tiến trình. Việc hòa giải không thể được sử dụng để trì hoãn các phụ huynh quyền tiến hành một phiên xử.

- **Nộp Đơn Khiếu Nại Học Khu của Quý Vị**

Nếu phụ huynh tin rằng học khu của con em họ đã vi phạm luật, họ có thể nộp đơn khiếu nại tới Bộ Giáo Dục Tiểu Bang Cali. Bộ phải điều tra việc khiếu nại liên quan tới sự vi phạm không tuân thủ với IDEA, luật giáo dục đặc biệt của tiểu bang, hay những qui định, và đưa ra một báo cáo về kết quả tìm kiếm bằng văn bản trong vòng 60 ngày kể từ ngày nhận đơn khiếu nại.

- **Được thông báo việc Kỷ Luật từ Trường và Sắp Xếp Thay Thế**

Có qui định cụ thể cho việc đình chỉ và đuổi học các học sinh nằm trong chương trình IEP. Nói chung, một học sinh bị khuyết tật có thể bị đình chỉ hoặc được sắp xếp vào một môi trường học tập thay thế cũng cùng mức độ tương tự mà các lựa chọn này áp dụng đối với các học sinh không bị khuyết tật.

Nếu học sinh khuyết tật đang trong tình trạng sắp xếp như vậy trong hơn mười ngày, một buổi họp IEP phải được tổ chức để xem xét mức độ phù hợp của việc sắp xếp hiện tại của học sinh đó và mức độ khuyết tật là nguyên nhân của các hành vi sai trái. Bất kể việc sắp xếp của trẻ, khu học phải cung cấp FAPE

- **Được Thông Báo về Chính Sách Liên Quan Tới Trẻ Em Đang Học Tại Các Trường Tư Thục**

Các học khu có trách nhiệm xác nhận, xác định và đánh giá các học sinh khuyết tật được phụ huynh ghi danh học tại các trường tư thục. Tuy nhiên, khu học không được yêu cầu để cung cấp các dịch vụ giáo dục đặc biệt hoặc các dịch vụ liên quan cho những học sinh này. Không được phép cung cấp các dịch vụ, mặc dù một số trường tư thục và các học sinh đang theo học tại trường tư thục có thể nhận được một số dịch vụ từ khu học.

Các Nguồn Bổ Sung

Thông báo này là bản tóm tắt về các biện pháp bảo vệ theo thủ tục theo luật tiểu bang và liên bang (20 USC Section 1412(d); 34 CFR 300.504; EC sections 56301(d)(2), 56321, and 56341.1(g)(1)). Các Quyền Giáo Dục Đặc Biệt của Phụ Huynh và Học Sinh, một sự mô tả mở rộng hơn cho các quyền này, đang có sẵn tại Bộ Giáo Dục Tiểu Bang Cali, Bộ Phận Giáo Dục Đặc Biệt.

Để nhận thêm tin tức về quyền của phụ huynh hoặc giải quyết tranh chấp, bao gồm cách thức nộp đơn khiếu nại, hãy liên lạc Bộ Giáo Dục Tiểu Bang Cali, Bộ Phận Giáo Dục Đặc Biệt, Dịch Vụ Giới Thiệu Các Biện Pháp Bảo Vệ Theo Thủ Tục, qua điện thoại số 800-926-0648 hoặc bằng văn bản tới:

California Department of Education
Special Education Division
Procedural Safeguards Referral Service
1430 N Street, Suite 2401
Sacramento, CA 95814
Telephone: 800-926-0648 Fax: 916-327-3704

Để nộp đơn cho quá trình hòa giải hoặc cho một phiên xử, xin liên lạc:

Office of Administrative Hearings
Special Education Division
2349 Gateway Oaks, Suite 200
Sacramento, CA 95833-4231
Telephone: 916-263-0880 Fax: 916-263-0890

Thắc mắc: Dịch Vụ Giới Thiệu và Biện Pháp Bảo Vệ theo Thủ Tục | spceducation@cde.ca.gov | 800-926-0647

SE-1, rev. 12/10